

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SPS/GEN/35

6 octobre 1997

(97-4213)

---

## Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

### AUTORITES NATIONALES RESPONSABLES DES NOTIFICATIONS

#### Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste de noms, adresses et numéros de téléphone et de télécopie des autorités nationales responsables des notifications prévues au paragraphe 10 de l'annexe B de l'Accord, que les délégations avaient communiqués au Secrétariat au 3 octobre 1997.

#### **Afrique du Sud**

The Director of Marketing  
Department of Agriculture  
Private Bag X791  
Pretoria  
0001

Téléphone: + (2712) 319 65 18  
Téléfax: + (2712) 326 34 54

#### **Antigua-et-Barbuda**

Permanent Secretary  
Ministry of Trade  
P.O. Box 1550  
Redcliffe Street  
St. John's

Téléphone: + (809) 462 16 26/28  
462 15 42  
Téléfax: + (809) 462 16 25

#### **Argentine**

Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca y Alimentación  
Dirección Nacional de Mercados Agroalimentarios  
Paseo Colón 922, Oficina 40  
1063 Buenos Aires

Téléphone: + (541) 349 22 42/349 22 43  
Téléfax: + (541) 349 22 44

### **Australie**

Director  
Development and Evaluation Division  
Australian Quarantine and Inspection Service  
GPO Box 858  
Canberra, ACT

Téléphone: + (616) 272 55 84  
Téléfax: + (616) 272 33 99

### **Bolivie**

Dirección Nacional de Producción y Protección Agrícola  
Av. Camacho n° 1471, Piso 5  
La Paz

Téléphone: + (5912) 37 42 68/  
37 42 70 interne 126  
Téléfax: + (5912) 35 75 35

### **Botswana**

The Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Private Bag 003  
Gaborone

Téléphone: + (267) 350 500  
Téléfax: + (267) 356 027

### **Brésil**

Secretaria de Defesa Agropecuária (SDA)  
Ministério da Agricultura e da Reforma Agrária (MAARA)  
Esplanada dos Ministérios  
Bloco "B", anexo "B", sala 406  
Brasília - DF - 70.170

Téléphone: + (5561) 218 23 14/218 23 15  
Téléfax: + (5561) 224 39 95

## **Brunéi Darussalam**

International Relations and Trade and Development Division  
Ministry of Industry and Primary Resources

Téléphone: + (6732) 38 28 22  
Téléfax: + (6732) 38 28 46/38 38 11

## **Bulgarie**

Pour les mesures dans le domaine vétérinaire ou phytosanitaire:

Ms. Kristina Guirguinova  
Ms. Verginia Mintcheva  
Ministry of Agriculture, Forests and Land Reform  
55 "Hristo Botev" Blvd.  
1040-Sofia

Téléphone: + (3592) 980 38 92  
Téléfax: + (3592) 510 785

Pour les mesures dans le domaine de la santé humaine:

Dr. Michael Popov  
Ministry of Health  
5 "Sveta Nedelya" Square  
1000 Sofia

Téléphone: + (359 2) 981 57 25  
Téléfax: + (359 2) 883 413

## **Canada**

Foreign Affairs and International Trade  
(Technical Barriers and Regulations)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

Téléphone: + (1613) 992 16 17  
Téléfax: + (1613) 943 03 46

## **Chili**

Servicio Agrícola y Ganadero  
Avenida Bulnes n° 140  
Santiago

Téléphone: + (562) 671 23 23  
Téléfax: + (562) 672 18 12

## **Chypre**

Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Natural Resources and Environment  
CY 1411 Nicosia

Téléphone: + (357) 230 22 47

Téléfax: + (357) 244 51 56

## **Colombie**

Ministerio de Desarrollo Económico  
División de Normalización y Calidad  
Carrera 13 No. 28-01, Piso 8  
Santafé de Bogotá

Téléphone: + (571) 338 06 41

Téléfax: + (571) 245 72 56

## **Communautés européennes**

Commission européenne  
Direction générale de l'agriculture et du développement rural  
Direction VI/H  
130, rue de la Loi  
Bruxelles 1049

Téléphone: + (322) 296 16 51

Téléfax: + (322) 295 24 16

## **Corée**

Multilateral Trade Organizations Division  
International Trade Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Unified Government Building  
77-6 Sejong-ro, Chongro-ku  
Séoul

Téléphone: + (822) 720 21 88/739 91 42

Téléfax: + (822) 738 97 26

Adresse électronique: [trade9@www.dacom.co.kr](mailto:trade9@www.dacom.co.kr)

## Costa Rica

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Protección Agropecuaria  
Apartado 10094-1000  
San José

Téléphone: + (506) 231 19 39/  
231 76 73/231 50 55  
Téléfax: + (506) 231 50 04

## Cuba

Ministerio del Comercio Exterior  
Dirección de Organismos Internacionales  
Calle Infanta No. 16 7mo. Piso  
Vedado  
Ciudad de la Habana

Téléphone: + (537) 74 22 05/74 22 07/  
74 22 08  
Téléfax: + (537) 33 34 82

## Egypte

Ministry of Agriculture  
Department of Economic Affairs  
7 Nady El-Said Street  
Dokki

Téléphone: + (202) 337 48 73  
Téléfax: + (202) 337 48 73  
Adresse électronique: [Capi@idsc.gov.eg](mailto:Capi@idsc.gov.eg)

## El Salvador

Ministerio de Economía  
Dirección de Política Exterior  
Edificio C #2 3a Planta  
Plan Maestro, Calle Guadalupe y Alameda Juan Pablo II  
Centro de Gobierno  
San Salvador, C.A.

Téléphone: + (503) 221 3583/281 0541/  
281 1122  
internes 2323 et 2336  
Téléfax: + (503) 221 4771  
Adresse électronique: [policom@sal.gbm.net](mailto:policom@sal.gbm.net)

### **Ecuador**

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Avenida Amazonas y Avenida Eloy Alfaro (esquina)  
Quito

Téléphone: + (5932) 504 433/526 302/  
550 502  
Téléfax: + (5932) 500 873

### **Etats-Unis**

National Center for Standards and Certification Information  
National Institute of Standards and Technology  
Building 411, Room A163  
Gaithersburg, MD 20899

Téléphone: + (1301) 975 40 37  
Téléfax: + (1301) 926 15 59

### **Fidji**

The Permanent Secretary for Agriculture, Fisheries, Forests and ALTA  
Private Mail Bag  
Raiwaqa  
Suva

Téléphone: + (679) 384 233  
Téléfax: + (679) 385 048

### **Guatemala**

Ministerio de Economía  
Dirección de Asuntos Comerciales Multilaterales  
8a Avenida 10-43 Zona 1  
Guatemala ciudad

### **Haïti**

Ministère du commerce et de l'industrie  
Champ-de-Mars  
Port-au-Prince

Téléphone: + (509) 22 44 42/22 24 99/  
22 21 25  
Téléfax: + (509) 23 84 02

**Honduras**

Secretaría de Economía y Comercio  
Edificio Banco de Londres - 2do piso  
Calle Peatonal  
Tegucigalpa, M.D.C.

Téléphone: + (504) 38 20 25/37 19 47

Téléfax: + (504) 37 28 36

**Hong Kong**

Trade Department  
Hong Kong Government  
19/F, Trade Department Tower  
700 Nathan Road  
Hong Kong

Téléphone: + (852) 2398 5398

Téléfax: + (852) 2789 2491

**Hongrie**

Ministry of Agriculture  
Department for International Economic Affairs  
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.

Téléphone: + (361) 131 35 78

Téléfax: + (361) 132 67 96

**Inde**

Trade Policy Division  
Ministry of Commerce  
Udhyog Bhavan  
Maulana Azad Road  
New Delhi - 11 00 11

Téléphone: + (9111) 301 46 60/301 36 23

Téléfax: + (9111) 301 35 83

### **Indonésie**

Centre for Standardization and Accreditation  
Agency for Agribusiness  
Ministry of Agriculture  
Jl. Harsono RM no. 3, Ragunan  
Jakarta 12550

Téléphone: + (6221) 780 43 67  
Téléfax: + (6221) 780 43 67

### **Islande**

Ministry of Agriculture  
Solvholsgata 7  
150 Reykjavik

Téléphone: + (354) 560 97 50  
Téléfax: + (354) 552 11 60

### **Israël**

Mr. Eldad Landshut  
Director  
Plant Protection and Inspection Services  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 78  
Beit Dagan 50250

Téléphone: + (972 3) 968 1500  
Téléfax: + (972 3) 968 1507  
Adresse électronique: [ppis@netvision.net.il](mailto:ppis@netvision.net.il)

### **Jamaïque**

Chief Plant Quarantine/Produce Inspector  
Ministry of Agriculture  
Hope Gardens  
Kingston 6

Téléphone: + (1809) 927 35 14  
Téléfax: + (1809) 927 17 01/927 19 04



## **Japon**

Standards Information Service  
First International Organizations Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo

Téléphone: + (813) 3580 3311  
Téléfax: + (813) 3503 3136

## **Kenya**

Mr. Lawrence Maina Ndeeri  
Director  
Department of External Trade  
Ministry of Commerce and Industry  
P.O. Box 43137  
Nairobi

Téléphone: + (2542) 33 35 55  
Téléfax: + (2542) 22 60 36  
Adresse électronique: T. B. A.

## **Liechtenstein**

Office for Foreign Affairs  
Heiligkreuz 14  
9490 Vaduz

Téléphone: + (4175) 236 60 52  
Téléfax: + (4175) 236 60 59

## **Macao**

"Leal Senado"  
Avenida Almeida Ribeiro  
Edificio Leal Senado

Téléphone: + (853) 38 73 33/38 39 93  
Téléfax: + (853) 34 18 90

### **Madagascar**

Eugène Rakotobe Rabehevitra  
Directeur de la protection des végétaux  
Ministère de l'agriculture - 101 Antananarivo  
Madagascar

Téléphone: + (2612) 416 13/416 14  
Téléfax: + (2612) 225 08

### **Malaisie**

Ministry of Agriculture  
Wisma Tani  
Jalan Sultan Sallehuddin  
50624 Kuala Lumpur

Téléphone: + (603) 298 69 68  
Téléfax: + (603) 291 56 42

### **Malte**

The Permanent Secretary  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Barriera Wharf  
Valletta

Téléphone: + (356) 22 52 36  
Téléfax: + (356) 23 12 94

### **Maroc**

Ministère du commerce extérieur  
63, avenue Moulay Youssef  
B.P. 610  
Rabat - Chellah

Téléphone: + (212-07) 70 33 63/70 63 06/  
70 63 89/70 63 21  
Téléfax: + (212-07) 70 37 01

### **Maurice**

Plant Quarantine Services  
Agricultural Services  
Ministry of Agriculture and Natural Resources  
Réduit

Téléphone: + (230) 464 48 74  
Téléfax: + (230) 464 87 89

## Mexique

Centro de Información de la Dirección General de Normas  
SECOFI  
Avenida Puente de Tecamachalco n° 6  
Col. Lomas de Tecamachalco  
Naucalpan, 53950 Edo. de México

Téléphone: + (525) 729 94 85  
Téléfax: + (525) 729 94 84

## Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)  
Ministry of National Planning and Economic Development  
653-691 Merchant Street  
Yangon

Téléphone: + (951) 822 07/720 52/752 29  
Téléfax: + (951) 82 101

## Nicaragua

Ing. Danilo Cortés  
Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Kilometro 8 1/2, Carretera a Masaya  
Managua

Téléphone: + (5052) 783 412  
Téléfax: + (5052) 785 864

## Norvège

Ministry of Foreign Affairs  
WTO Section  
Post box 8114 Dep.  
0032 Oslo

Téléphone: + (47) 22 24 36 00  
Téléfax: + (47) 22 24 95 80

### **Nouvelle-Zélande**

Andrew Matheson  
MAF Regulatory Authority  
ASB Bank House, 101 The Terrace  
P.O. Box 2526  
Wellington

Téléphone: + (64) 4474 41 00  
Téléfax: + (64) 4474 42 40  
Adresse électronique: sps@ra.maf.govt.nz

### **Ouganda**

The Ministry of Trade and Industry  
Directorate of Foreign Trade  
Farmers House, Parliament Avenue  
P.O. Box 7103  
Kampala

Téléphone: + (256 41) 254091/2  
+ (256 41) 243947  
Téléfax: + (256 41) 251578

### **Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Director-General  
Multilateral Operations  
Department of Foreign Affairs and Trade  
P.O. Box 422  
Waigani

Téléphone: + (675) 27 13 20  
Téléfax: + (675) 25 44 67

### **Pérou**

Dans le domaine de la santé humaine:

National Health Institute (INS)  
Head: Dr. Carlos Carrillo  
Tizón y Bueno 268, Jesús María  
Lima 21

Téléphone: + (51-1) 463 38 33/460 0310/  
460 0316/471 3254  
Téléfax: + (51-1) 463 9617

Fonctions: Promouvoir, planifier, mettre en oeuvre et évaluer la recherche sur la santé et le développement de technologies appropriées dans le domaine de la lutte contre les maladies contagieuses,

de l'assainissement de l'environnement et de la nutrition, ainsi que la production, l'enregistrement et le contrôle de la qualité des réactifs, des produits de diagnostic, des produits médicaux et des denrées alimentaires biologiques. L'Institut gère les laboratoires publics de niveau national et apporte son soutien aux laboratoires de niveau régional. Il élabore également des normes dans son domaine de compétence et propose des politiques et des normes, dans son domaine de compétence, à la Direction supérieure du Ministère de la santé, aux fins de mise en oeuvre au niveau national.

Dans le domaine vétérinaire ou phytosanitaire:

National Agrarian Health Service (SENASA)

Head: Dr. Elsa Corbonell Torres

Paje Francisco de Zela s/n, piso 10

Lima 21

Téléfax: + (51-1) 433 80 48, 433 78 02

Fonctions: Développer et promouvoir la participation du secteur privé dans la mise en oeuvre de plans et de programmes visant à la prévention, et à l'éradication des parasites et des maladies, ainsi qu'à la lutte contre les parasites et les maladies, qui ont un impact socio-économique important sur l'activité agricole. Parallèlement, l'Institut est l'organisme responsable de la protection sanitaire de l'agriculture nationale. Il est chargé de proposer au Ministre de l'agriculture des normes applicables aux niveaux national et régional, en rapport avec les activités de surveillance, d'inspection, d'enregistrement, de lutte, de supervision et d'évaluation sanitaire dans le domaine agricole. Il établit également les règles sanitaires applicables à l'importation, l'exportation, la commercialisation et le transit intérieur des animaux, des végétaux et des produits et intrants agricoles.

### **Philippines**

Department of Agriculture

Attn: Office of the Director

Planning and Monitoring Service

3rd Floor, Department of Agriculture Bldg.

Elliptical Road, Diliman

Quezon City, 1100

Téléphone: + (632) 97 82 47/99 87 41

Téléfax: + (632) 99 05 90

### **Pologne**

Ministry of Agriculture and Food Economy

Veterinary Department

ul. Wspólna 30

00-930 Warszawa

Téléphone: + (4822) 628 85 11

Téléfax: + (4822) 623 14 08

### République dominicaine

Secretaría de Estado de Agricultura  
Km. 61/2, Autopista Duarte  
Urbanización Jardines del Norte  
Santo Domingo

Téléphone: + (809) 547 38 88

Téléfax: + (809) 227 12 68

### République slovaque

Slovak Institute for Standardization  
Information Centre WTO  
Karloveská 63  
84245 Bratislava

Téléphone: + (427) 49 68 47/49 80 30

Téléfax: + (427) 49 78 86

### République tchèque

Ing. Josef Cizek  
Director  
External Relations Department - 3210  
Ministry of Agriculture of the Czech Republic  
Těšnov 17  
117 05 Praha 1

Téléphone: + (420) 21 81 24 48

Téléfax: + (420) 24 81 06 52

Adresse électronique: [kantorova@mze.cz](mailto:kantorova@mze.cz)

### Roumanie

Agence nationale sanitaire-vétérinaire  
Ministère de l'agriculture et de l'alimentation  
24, boulevard Carol I  
Secteur 3, Code postal 7003  
Bucarest

Téléphone: + (401) 615 78 75

Téléfax: + (401) 312 49 67

### **Sainte-Lucie**

Ministry of Trade and Industry  
Government Buildings  
Block B, Castries Waterfront  
Castries

Téléphone: + (758) 452 2627  
Téléfax: + (758) 453 7347

### **Singapour**

Singapore Trade Development Board  
230 Victoria Street, 10th Floor  
Bugis Junction Office Tower  
Singapore

Téléphone: + (65) 337 66 28  
Téléfax: + (65) 337 68 98/337 68 38

### **Slovénie**

Ministry of Agriculture and Forestry  
Parmova 33  
1000 Ljubljana

Téléphone: + (38661) 322 197/323 643  
Téléfax: + (38661) 313 631

### **Sri Lanka**

Director  
Department of Animal Productions and Health  
Getambe  
Peradeniya

Téléphone: + (948) 884 62/63  
Téléfax: + (948) 881 95

### **Suisse**

Office fédéral des affaires économiques extérieures  
3003 Berne

Téléphone: + (4131) 324 09 03  
Téléfax: + (4131) 324 09 58

### **Swaziland**

Principal Secretary  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
P.O. Box 162  
Mbabane

Téléphone: + (268) 42 731

Téléfax: + (268) 44 700

### **Thaïlande**

Thai Industrial Standards Institute (TISI)  
Ministry of Industry  
Rama VI Street, Bangkok 10400

Téléphone: + (662) 202 34 01/202 35 07/  
202 35 10

Téléfax: + (662) 247 87 41

### **Trinité-et-Tobago**

Permanent Secretary  
Mr. Winston Connell  
Ministry of Trade and Industry  
Level 12, Riverside Plaza  
Besson Street  
Port of Spain

Téléphone: + (1809) 627 8451

Téléfax: + (1809) 627 8488

### **Tunisie**

Ministère du commerce  
Direction de la coopération économique  
et commerciale  
Rue Khereddine Pacha  
Tunis

Téléphone: + (2161) 78 56 34

Téléfax: + (2161) 78 27 42



## Turquie

Mr. Yusuf Salcan  
Tarim ve Köyisleri Bakanligi  
Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü  
Akay Cad. No. 3  
Ankara

Téléphone: + (90312) 418 14 68  
Téléfax: + (90312) 418 80 05

## Uruguay

Ministerio de Relaciones Exteriores  
Dirección General para Asuntos Económicos Internacionales  
Avenida 18 de julio 1205  
Montevideo

Téléphone: + (5982) 92 06 18  
Téléfax: + (5982) 91 74 13  
Adresse électronique: dioe42@mrree.gub.uy

## Venezuela

Ministerio de Agricultura y Cría  
Servicio Autonomo de Sanidad Agropecuaria  
Parque Central, Torre Este  
Caracas 1010

Téléphone: + (582) 509 03 77/509 05 96  
Téléfax: + (582) 509 03 76

## Zimbabwe

Dr. S. Hargreaves  
Department of Research and Specialist Services  
Ministry of Agriculture  
Box CY 594, Causeway

Téléphone: + (2634) 704 531  
Téléfax: + (2634) 734 646